

## PRESSEINFORMATION

### **Französischer Konsul Sébastien Girard begrüßte Azubis aus Montpellier im Saarland**

**Vom 21. November bis 17. Dezember 2021 verbringt eine Gruppe französischer Auszubildender aus dem Bereich Gastronomie und Hotellerie vier Wochen im Saarland. Im Rahmen eines beruflichen Austauschprogramms findet ein Teil des Aufenthaltes der Franzosen am Technisch-gewerblichen Berufsbildungszentrum (TGBBZ) 2 in Saarbrücken und ein Teil in saarländischen Partnerbetrieben statt. Zum Start des Austauschs begrüßte der französische Generalkonsul im Saarland, Sébastien Girard, die Jugendlichen am Montag bei einer Feier im TGBBZ 2. Die Mobilität wurde von ProTandem, der deutsch-französischen Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung mit Sitz in Saarbrücken organisiert und finanziert. ProTandem wird von Ministerien in Deutschland und Frankreich finanziert.**

Sieben Jugendliche, die an der französischen Berufsschule Lycée des métiers de la gastronomie, de l'hôtellerie et des tourisms Georges-Frêche in Montpellier ihre Ausbildung im Bereich der Gastronomie / Hotellerie absolvieren, sind ab dem 21. November für vier Wochen mit ihren Lehrkräften am Technisch-Gewerblichen Berufsbildungszentrum (TGBBZ) 2 im Saarland. Die französischen Auszubildenden besuchen die Abschlussklasse der Berufsausbildung „Bac Pro Hôtellerie Restauration“ und haben entweder den Zweig „Cuisine“ (Koch/Köchin) oder „C.S.R.“. (commercialisation en service de restauration, Restaurant- und Hotelfachleute) gewählt.

Zum Start ihres Austauschs begrüßte der französische Generalkonsul im Saarland, Sébastien Girard, die Jugendlichen am Montag bei einer Feier im TGBBZ 2 in Saarbrücken: „Ich freue mich, dass die Präsenzaustausche wieder begonnen haben, gerade im Bereich der Gastronomie und Hotellerie, der in ganz besonderer Weise für Begegnung und Gastfreundschaft steht!“

Weiterhin anwesend waren bei der Feier der Schulleiter des TGBBZ 2 Jörg Steinhausen, die Projektkoordinatoren Christian Stefan und Katja Palgen sowie die französischen Delegierte von ProTandem, Karine Brard-Guillet. Vom Parkhotel Weiskirchen waren sowohl Geschäftsführer Peregrin Maier als auch mehrere Auszubildende dabei, die aktuell oder früher an einem ProTandem-Austausch teilgenommen haben.

Maier, dessen Hotel 2019 von der Dehoga als „Top-Ausbildungsbetrieb“ und von der deutschen Hoteldirektorenvereinigung für seine „Exzellente Ausbildung“ ausgezeichnet wurde, sieht in der Zusammenarbeit mit ProTandem seit 2015 einen hohen Mehrwert für die Azubis: „Durch das Austauschprogramm können wir unsere Auszubildenden zusätzlich zur fachpraktischen Ausbildung im Betrieb fördern. Sie sollen über den Tellerrand schauen und die Chancen, die unser Beruf bringt, auch im Ausland zu arbeiten, wahrnehmen. Zudem haben wir im Parkhotel regelmäßig auch Gäste aus Belgien, Luxemburg, Frankreich und weiteren Ländern, da sind Sprachkenntnisse wichtig.“

#### **Zusätzliche Kenntnisse und ein neuer Blick auf den eigenen Beruf**

## PRESSEINFORMATION

Beim Austausch erwerben die jungen französischen Auszubildenden sprachliche, kulturelle und berufliche Kenntnisse und Fähigkeiten. In der ersten Woche erlernen sie während eines Tandemsprachkurses berufliches Fachvokabular auf Deutsch und trainieren berufstypische Situationen in der Partnersprache. In der zweiten bis vierten Woche ihres Aufenthalts absolvieren die Azubis ein Praktikum in einem saarländischen Unternehmen und entwickeln dabei neue Sichtweisen auf ihren Beruf: Wie erlernt man in Deutschland den Beruf des Kochs / der Köchin oder des Hotelfachmanns / der Hotelfachfrau? Welche Techniken und Geräte werden in saarländischen Betrieben angewendet, welche Rezepte und Speisenfolgen zubereitet? Auf was ist hier im Service vor allem zu achten, welche Arbeitsabläufe sind üblich?

Um die sprachlichen Hürden möglichst gering zu halten, wurden die Jugendlichen bereits in Frankreich sprachlich auf die Auslandserfahrung vorbereitet und erhalten während des Austauschs durch ProTandem eine Sprachbegleitung. Die französischen Auszubildenden sind in der ersten Woche in einem Hotel untergebracht und danach in den jeweiligen Betrieben, in denen sie arbeiten. Über Ausflüge und kulturelle sowie sportliche Unternehmungen gewinnen sie zusätzliche Einblicke in die deutsche Kultur.

Es ist der dritte Austausch zwischen den beiden Schulen. Der letzte Gruppenaustausch hatte vom 01.03.-13.03.2020 stattgefunden, er war ursprünglich bis zum 21.03. geplant, musste aber wegen der Corona-Pandemie verkürzt werden. Nun kann endlich wieder ein vollständiger Austausch im Saarland stattfinden. Der Rückbesuch der saarländischen Azubis in Montpellier ist vom 13.03.-02.04.2022 geplant.

### **Die deutsch-französischen Partnerschulen**

Der ProTandem-Austausch zwischen den beiden Partnerschulen in Saarbrücken und Montpellier besteht seit dem Jahr 2018 und findet in Kooperation mit mehreren Gastronomie- und Hotelleriebetrieben im Saarland und im Raum Montpellier statt.

Die französischen Jugendlichen absolvieren ihre Ausbildung an der Berufsschule Lycée des métiers (de la gastronomie, de l'hôtellerie et des tourisms) Georges-Frêche in Montpellier, das im Bereich der Hotellerie und Gastronomie vielfältige Berufsabschlüsse, unter anderem zum Koch / Köchin, Bäcker / Bäckerin, Konditor / Konditorin, Restaurantfachmann / Restaurantfachfrau sowie Ausbildungen im Bereich Hotel- und Restaurantmanagement und Tourismus anbietet.

Die deutschen Teilnehmenden besuchen das Technisch-gewerbliche Berufsbildungszentrum (TGBBZ) 2 in Saarbrücken, das unterschiedlichste Berufsausbildungen in den Bereichen Hotel- und Gaststättengewerbe, Agrarbereich, Nahrungstechnik sowie Farbtechnik, Drucktechnik und Augenoptik anbietet. Zu den Partnerbetrieben auf deutscher Seite zählen Victor's Residenz Hotel, Hotel Mercure City Saarbrücken, Rosenhotel Scherer in Schiffweiler, das Gästehaus Dillinger Hüttenwerke sowie das Parkhotel Weiskirchen.

### **ProTandem – für mehr berufliche Mobilität zwischen Deutschland und Frankreich**

ProTandem ist die Agentur für den deutsch-französischen Austausch in der beruflichen Bildung und begleitet deutsche sowie französische Auszubildende und Erwachsene vor, während und nach ihrem



Deutsch-Französische Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung  
Agence franco-allemande pour les échanges dans l'enseignement et la formation professionnels

## PRESSEINFORMATION

Gruppen- oder Einzelaustausch nach Frankreich beziehungsweise Deutschland. Seit 1980 fördert ProTandem jährlich Mobilitäten in der beruflichen Aus- und Weiterbildung von rund 3.000 Teilnehmenden aus über 50 Berufsgruppen, darunter auch zahlreiche neue und im Wandel begriffene Berufe. Die Mittel werden auf deutscher Seite vom Bundesministerium für Bildung und Forschung und auf französischer Seite von den Ministerien für Bildung, Arbeit, Europa und auswärtige Angelegenheiten zur Verfügung gestellt. Das Förderprogramm beruht auf dem Abkommen vom 05.02.1980 zwischen den Außenministern Deutschlands und Frankreichs über die Durchführung eines Austausches von Jugendlichen und Erwachsenen in beruflicher Aus- oder Weiterbildung.

Geleitet wird ProTandem, das bis 2018 „Deutsch-Französisches Sekretariat“ hieß, von zwei Delegierten, die jeweils von beiden Partnerländern ernannt werden. ProTandem mit Sitz in Saarbrücken ist in allen Regionen Deutschlands und Frankreichs aktiv und kooperiert mit zahlreichen Partnern aus den Bereichen Wirtschaft und Bildung. Weitere Informationen unter [www.protandem.org](http://www.protandem.org).

### Praktische Informationen

#### Ansprechpartner ProTandem

Deutsch-Französische Agentur für den Austausch in der beruflichen Bildung  
Agence franco-allemande pour les échanges dans l'enseignement et la formation professionnels  
Franz-Josef-Röder-Straße 17 | D-66119 Saarbrücken | T. +49 (0) 681 501-1180  
Besuchen Sie uns auch auf: [Facebook](#) - [Instagram](#) - [Twitter](#) - [YouTube](#) - <https://protandem.org/>

**Karine Brard-Guillet**, Französische Delegierte: [karine.brard-guillet@protandem.org](mailto:karine.brard-guillet@protandem.org)

**Solenn Crépeaux**, Leitung Kommunikation: [Solenn.Crepeaux@protandem.org](mailto:Solenn.Crepeaux@protandem.org)

#### Presseagentur abc context media consulting

Pressekontakt Deutschland: Andrea Brück, Tel. +49 (0) 6894 / 99 00 814, [brueck@abc-context.de](mailto:brueck@abc-context.de)  
Pressekontakt Frankreich: Caroline Pernot, Tel. +49 (0) 6894 / 99 00 814, [pernot@abc-context.com](mailto:pernot@abc-context.com)  
<https://abc-context.de>

#### Pressefotos

Azubi-Austausch Montpellier – Saarbrücken © ProTandem

Generalkonsul S. Girard begrüßt deutsch-französische Azubis in Saarbrücken © ProTandem